

Созвучие

ДРУЖИТЬ ЛИТЕРАТУРАМИ

Совместные литературные проекты укрепляют гуманитарные связи между нашими странами и помогают лучше узнать и понять друг друга. К такому мнению пришли участники круглого стола, прошедшего в Минске, — писатели, переводчики, руководители издательств и редакторы литературных газет и журналов обсудили перспективы российско-белорусского сотрудничества в сфере литературы.

Главный редактор журнала «Нёман» Алексей ЧЕРОТА подчеркнул: литература всегда была надежным мостом дружбы Беларуси и России, «именно литература может и должна сблизить наши народы». И хотя сделано в этом направлении уже немало, пространства для совместных творческих проектов более чем достаточно. Один из них — престижный международный конкурс авторов короткого рассказа «Мост дружбы».

Поэт, прозаик, переводчик и публицист Михаил ПОЗДНЯКОВ, который возглавляет столичное объединение писателей, а также общество дружбы «Беларусь — Россия», убежден: «Наша задача — не только возобновить, но укрепить и развивать те широкие литературные контакты, которые существовали прежде. В частности, у Минского городского отделения писателей очень плодотворно развивается сотрудничество с Санкт-Петербургским, Калининградским, Тюменским, Московским отделениями Союза писателей России».

Так, совместно с писательской организацией Санкт-Петербурга был издан двухтомник «Неделимое русло», в котором представлено несколько десятков современных белорусских и российских поэтов, писателей и публицистов. Более полусотни писателей из

Минска и Тюмени, объединив творческие силы и возможности, издали книгу «Победители», посвященную Великой Отечественной войне (к слову, первые экземпляры издания были вручены президенту РФ Владимиру Путину и ветеранам Великой Отечественной). Кроме того, белорусские авторы постоянно участвуют в российских творческих форумах — в частности, уже на этой неделе делегацию наших писателей ждут на I фестивале детско-юношеской литературы, который пройдет в Астрахани 16—19 мая, а в июне — на традиционном Международном литературном фестивале «Петербургские мосты».

В свою очередь, творчество российских авторов широко представлено в Беларуси, в том числе в переводах. Так, издательство «Мастацкая літаратура» в серии «Сябрына: паэзія народаў Расіі» подготовило сборник «Карэнні сілы берагуць», который выйдет из типографии в мае. В книгу вошли произведения 17 поэтов из Калмыкии, Татарстана, Чечни, Чувашии, Дагестана... Последний раздел буквально в последний момент был дополнен переводами с каратинского языка (редкое наречие из нахско-дагестанской языковой семьи).

«Не стоит забывать также о важности сотрудничества бело-



Фото Константина ДРОБОВА.

русских и российских ученых в области исследования литературы, — напомнил **директор Института литературоведения им. Янки Купалы Национальной академии наук Иван САВЕРЧЕНКО**. — Тем более, общее культурное пространство в рамках Союзного государства создает для этого сотрудничества прекрасные возможности». Он отметил, например, большой совместный проект «Белорусская земля в документах и воспоминаниях XIX — XX веков. По материалам российских и белорусских архивов», в рамках которого вышли уже три тома исследований литературного наследия, а также реализованный в прошлом году мультимедийный проект «Союз, рожденный на берегах Волги», посвященный близкой дружбе Максима Горького и отца знаменитого белорусского поэта Максима Богдановича — Адама Богдановича.

Если ученые зрят в корень и изучают опыт прошлых лет, то современников интересует происходящее здесь и сейчас. Потому любознатель-

ные читатели с нетерпением ждут каждого нового выпуска литературной периодики. Уже упомянутый журнал «Нёман» раз в год издает отдельную тетрадь — спецвыпуск «Сябрына», в котором белорусские читатели имеют возможность ближе познакомиться с российскими авторами разных поколений — на страницах «Нёмана» печатались Елена Тулушева, Захар Прилепин, Платон Беседин и многие другие авторы, чьи имена уже известны на постсоветском пространстве. Журнал «Полымя» регулярно печатает российских авторов в переводе на белорусский язык (в апрельском номере увидела свет подборка произведений поэтов Хакасии, а гостями майского номера стали поэты Башкортостана). Газета «Літаратура і мастацтва» с 2018 года стала рупором международного литературно-художественного проекта «Лири» — как рассказала **главный редактор «Лири» Лариса ТИМОШИК**, недавно увидел свет уже третий выпуск проекта.

Виктория ЗАХАРОВА.

Читаем вместе: открываем новые имена

В Президентской библиотеке Республики Беларусь состоялась презентация передвижной выставки художественных книг современных авторов государств — участников СНГ «Читаем вместе — познаем друг друга».

В гости к читателям и библиотекарям пришли министр информации Республики Беларусь Александр Карлюкевич, заместитель министра информации Игорь Бузовский, первый заместитель министра культуры Республики Беларусь Наталья Карчевская, доктор исторических наук Игорь Марзалюк, председатель Союза писателей Беларуси Николай Чергинец. А также белорусские писатели, чьи книги участвуют в передвижной выставке: Владимир Гнилomedов, Алесь Мартинович, Елена Попова.

Разговор на встрече шел о современной литературе не только в Беларуси, но и в странах Содружества Независимых Государств. Звучали имена туркменских, азербайджанских, армянских, казахских, кыргыз-

ских, таджикских, российских, молдавских писателей: Агагельды Алланазарова, Гозель Шакулиевой, Курта Ишанкулиева, Гочы Аннасахатова, Акмурата Реджепова, Зульфии Атои, Давлатходжи Довуди, Гузель Яхиной, Льва Данилкина, Захара Прилепина, Евгения Водолазкина, Эрмека Турдубекова и других поэтов и прозаиков.

Выставка «Читаем вместе — познаем друг друга» — часть программы Года книги в СНГ. Произведения писателей стран Содружества Независимых Государств презентуются в национальных библиотеках, других культурно-просветительских учреждениях в Москве и Нур-Султане, Душанбе и Баку, в других городах Содружества. Такая работа позволит пообщаться к осмыслению творчества писателей самых разных стран и литературно-художественным критикам, работающим в области сравнительного литературоведения. А читатель сможет шире открыть те проблемы, те темы, которые поднимают в своих произведениях писатели из разных национальных литератур.

День чувашского языка: приветствие из Беларуси

25 апреля — далеко не обычный день в истории чувашского народа, чувашской культуры. Жители Чувашской Республики отмечают День чувашского языка.

И в этом году в Чебоксарах в сквере, носящем имя просветителя, литератора И. Яковлева, перед Национальной библиотекой ЧР состоялся митинг, прошел концерт. Собравшиеся возложили цветы к памятнику И. Яковлева, чей вклад в дело просвещения народов Урала и Поволжья неocenим.

Участие в торжественных мероприятиях приняли заместитель министра культуры, по делам национальностей и архивного дела Елена Чернова, президент Чувашского национального конгресса Николай Угаслов, народный поэт Чувашии Валери Тургай, творческая интеллигенция города и республики, учащиеся, преподаватели общеобразовательных школ города, студенты вузов и ссузов, работники

библиотек, культурно-досуговых учреждений. И просто — десятки, сотни людей, которым дорого чувашское художественное слово, кто неравнодушен к национальной культуре.

Поэт Валери Тургай в своем выступлении зачитал приветственные телеграммы от министра информации Республики Беларусь Александра Карлюкевича, балкарского поэта Юруслана Болатова. Стоит заметить, что в последние несколько лет складываются прочные белорусско-чувашские литературные отношения. Валери Тургай перевел и издал в Чебоксарах на чувашском языке книгу белорусской поэзии. Сейчас вместе со своими помощниками из числа писателей республики предпринимает шаги по установлению мемориальной доски в память о пребывании в Чебоксарах народного песняра Беларуси Янки Купалы. Также В. Тургай стал инициатором создания в Чувашской Республике общества дружбы с Беларусью.

Сергей ШИЧКО.

Под знаменем Победы

Десять тысяч километров преодолели участники международного автотрибуна



В Средней Азии 7 мая стартовала патриотическая акция «Победа без границ», объединяющая Казахстан, Россию и Беларусь. Из города Шымкента отправились водители разных транспортных средств — стилизованных и современных.

Участники международного патриотического общественного автотрибуна за 48 дней посетят 30 городов СНГ, преодолев около десяти тысяч километров. В каждом городе колонну пополняют внуки и правнуки ветеранов: например, в столице Казахстана 9 мая к пробегу присоединились владельцы сотни автомобилей.

«Их цель — проехать по всем городам, где не только проходили военные действия, но откуда народ уходил на войну. Это единство, сохранение жизненных ценностей и недопущение подобных ситуаций. Нельзя забывать о таком подвиге только раз в году», — отметил **организатор пробега в Нур-Султане Шасалим ШАГАЛИМОВ**.

Сегодня колонна «Победа без границ» прибыла в Екатеринбург. Завершится автотрибуна в Бресте 22 июня. Участники акции по пути следования посещают места сражений и воинские захоронения, проводят встречи с ветеранами, организуют вечера памяти, передвижные музеи, митинги и концерты на военную тематику. В пробеге участвует концертная бригада, собираются исторические данные и создаются очерки, а также снимается документальный фильм для показа в странах СНГ. Колонна следует под копией знамени Победы.

Варвара МОРОЗОВА.